



Condizioni speciali presso AXA

In qualità di dipendente del Gruppo Hirslanden lei beneficia di un **ribasso del 10%** sui seguenti prodotti assicurativi:

- Assicurazione veicoli a motore
- Assicurazione economia domestica (mobilia domestica e responsabilità civile privata)
- Assicurazione di protezione giuridica
- Assicurazione viaggi
- Assicurazione di stabili
- Assicurazione natanti
- Assicurazione complementare alla cassa malati

Le condizioni speciali trovano applicazione per tutto il personale domiciliato in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein. Gli stipulanti devono essere dipendenti del Gruppo Hirslanden. L'applicazione delle condizioni speciali sulle polizze in vigore può essere richiesta alla scadenza principale all'agenzia competente di AXA.

Per le consulenze e le stipulazioni di assicurazioni è possibile rivolgersi a un qualsiasi punto vendita di AXA (**AXA.ch/consulente**). Se è già cliente di AXA può rivolgersi alla sua o al suo attuale consulente.

Maggiori informazioni sono disponibili sul sito AXA.ch



Sonderkonditionen bei der AXA

Als Mitarbeitende der Hirslanden-Gruppe profitieren Sie bei folgenden Versicherungsprodukten von **10% Rabatt**:

- Motorfahrzeugversicherung
- Haushaltversicherung (Hausrat & Privathaftpflicht)
- Rechtsschutzversicherung
- Reiseversicherung
- Gebäudeversicherung
- Wasserfahrzeugversicherung
- Krankenkassen-Zusatzversicherung

Diese Sonderkonditionen gelten für alle Mitarbeitenden mit Wohnsitz in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein. Versicherungsnehmende müssen Hirslanden-Gruppe-Mitarbeitende sein. Auf bestehenden Policen können die Sonderkonditionen bei der zuständigen Agentur der AXA per Hauptverfall beantragt werden.

Für Beratungen und Versicherungsabschlüsse können Sie sich an jede Verkaufsstelle der AXA (**AXA.ch/berater**) wenden. Wenn Sie bereits heute Kunde der AXA sind, kontaktieren Sie am besten Ihren bisherigen Berater.

Mehr dazu finden Sie auf AXA.ch



Special Discount with AXA

As an employee of the Hirslanden Group, you can take advantage of a **10% discount** on the following insurance products:

- Motor vehicle insurance
- Household insurance (household contents & personal liability)
- Legal protection insurance
- Travel insurance
- Building insurance
- Watercraft insurance
- Supplemental health insurance

This special discount is valid for all employees who reside in Switzerland or the Principality of Liechtenstein. The policyholder must be an employee of the Hirslanden Group. If you have an existing policy, just request the special discount from your local AXA branch office as of the principal expiration date.

Any of AXA's sales offices will be happy to help should you require advice or wish to take out a policy (**AXA.ch/berater**). If you are already a customer of AXA, it's best to contact your current advisor.

Find out more at [AXA.ch](https://www.axa.ch)



Conditions préférentielles chez AXA

Le personnel du groupe Hirslanden bénéficie d'un **rabais de 10%** sur les produits d'assurance suivants:

- Assurance des véhicules automobiles
- Assurance de ménage (inventaire du ménage / responsabilité civile privée)
- Assurance de protection juridique
- Assurance de voyages
- Assurance des bâtiments
- Assurance de bateaux
- Assurance-maladie complémentaire

Ces conditions préférentielles sont valables pour les collaborateurs et les collaboratrices domiciliés en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein. Les preneurs et les preneuses d'assurance doivent être membres du personnel du groupe Hirslanden. Il est possible de demander, à l'échéance principale et auprès de l'agence AXA compétente, que ces conditions soient appliquées aux polices existantes.

Pour bénéficier d'un entretien-conseil et souscrire une assurance, vous pouvez vous adresser au point de vente AXA (**AXA.ch/conseiller**) de votre choix. Si vous êtes déjà cliente ou client d'AXA, le mieux est de prendre contact avec votre conseiller ou votre conseillère.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à vous rendre sur notre site [AXA.ch](https://www.axa.ch).